



0010-320-004

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

2. Model przyrządu: Ciepłomierz kompaktowy

Instrument model: Heat meter - compact

Ciepłomierz kompaktowy DN15-DN20 zgodnie z typami podanymi w tabeli w punkcie 5.

Instrument model: Heat meter-compact (DN15-20) according to the types given in the Table in point 5.

3. Nazwa i adres producenta

Name and address of the manufacturer

APATOR POWOGAZ S.A.

Jaryszki 1c, 62-023 Żerniki

Polska/Poland

+48 (61) 8 418 101

sekretariat.powogaz@apator.com

4. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

Dyrektywa / Directive 2014/32/UE

Rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 2 czerwca 2016 r. w sprawie wymagań dla przyrządów pomiarowych wprowadzające do prawodawstwa polskiego Dyrektywę 2014/32/UE.

The regulation of the Development Minister of 2 June 2016 on requirements for measuring instruments introducing to Polish legislation Directive 2014/32 / EU.

Dyrektywa / Directive 2014/53/EU

Dyrektywa Urządzeń Radiowych / Radio Equipment Directive (OJ L 153, 22.5.2014)

Dyrektywa / Directive 2014/30/EU

Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej / Electromagnetic Compatibility Directive (OJ L 96, 29.3.2014)

5. Odniesienia do odpowiednich Norm zharmonizowanych, odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku, do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant standards, documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

PN-EN-1434-4:2016

OIML R75:2006(E)

Nazwa i numer jednostki notyfikowanej Name and number of the notified body	Wydany certyfikat- Moduł B Certificate issued- Module B	Numer certyfikatu Certificate number	Typ Type	Wydany certyfikat – Moduł D Certificate issued- Module D
Czeski Instytut Metrologiczny – Jednostka Notyfikowana 1383/Czech Metrology Institute - notified body 1383	Zatwierdzenie typu UE, zgodnie z modulem B, załącznika II do Dyrektywy nr 2014/32/UE EU type approval, in accordance with Annex II, Module B, Directive 2014/32/EU	TCM 311/19- 5671 wersja 4 wydany/issued 06-06-2024, ważny do/valid until 07.11.2029	ELF(2) 0,6; ELF(2) 1,0; ELF(2) 1,5; ELF(2) 2,5	OUM7.WUM.L2.46.3.2025 wersja 2 wydany/issued 24.02.2026 ważny do/valid until 12.09.2028. Certyfikat zapewnia jakość produkcji, kontroli i testowania produktu końcowego, zgodnie z modulem D załącznika II do Dyrektywy nr 2014/32/UE The certificate ensures the quality of production, control and testing of the final product, in accordance with Annex II, Module D of Directive 2014/32/EU OUM -JN 1446 Narutowicza 75, 90-132 Łódź Poland
Okružní 31, 638 00 Brno Czech Republic				

6. Informacje dodatkowe:

Additional information:

APATOR
POWOGAZ S.A.
Z UP. PREZESA ZARZĄDU
KIEROWNIK LABORATORIUM

Kamil Burda
Kamil Burda

APATOR
POWOGAZ S.A.
Z UP. PREZESA ZARZĄDU
PEŁNOMOCNIK ZARZĄDU DS. ZSZ

Katarzyna Janowicz
Katarzyna Janowicz

Jaryszki 23.03.2026

Wydanie 4/Edition 4

Prezes Zarządu - Dyrektor Generalny

CEO, President & Managing Director

*Wszystkie aktualne certyfikaty, potwierdzające spełnienie wymagań w pkt. 5, dostępne są na www.apator.com

All current certificates confirming compliance with the requirements in point 5, are available at www.apator.com

**Wszelka dokumentacja, dotycząca produktu znajduje się w zakładce „pliki do pobrania” przy danym produkcie na www.apator.com

**All documentation regarding the product can be found in the “files to download” tab for a given product at www.apator.com

CS *Všechny aktuální certifikáty potvrzující shodu s požadavky oddílu 5 jsou k dispozici na www.apator.com	1. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2. Model přístroja: Merač tepla-kompakt (DN15-20) podľa typov uvedených v tabuľke v bode 5. 3. Jméno a adresa výrobce 4. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Popsaný předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnými požadavky harmonizačních právních předpisů Unie 5. Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo příslušné použité normativní dokumenty nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž je deklarována shoda 6. Další informace.
DE *Alle aktuellen Zertifikate, die die Einhaltung der Anforderungen von Absatz 5 bestätigen, sind unter www.apator.com verfügbar	1. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2. Geräteausführung: Wärmezähler-Kompakt (DN15-20) entsprechend der in der Tabelle unter Punkt 5 angegebenen Typen. 3. Name und Adresse des Herstellers 4. Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. Der beschriebene Gegenstand dieser Erklärung entspricht den einschlägigen Anforderungen der Harmonisierungsgesetzgebung der Union 5. Verweise auf relevante harmonisierte Normen oder verwendete relevante normative Dokumente oder auf andere technische Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird 6e. Weitere Informationen.
EL *Όλα τα τρέχοντα πιστοποιητικά που επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της παραγράφου 5 είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση www.apator.com	1. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 2. Μοντέλο οργάνου: Συμπαγής μετρητής θερμότητας (DN15-20) σύμφωνα με τους τύπους που δίνονται στον Πίνακα στο σημείο 5.3. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή 4. Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Το θέμα που περιγράφεται σε αυτή τη δήλωση συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις της νομοθεσίας εναρμόνισης της ΕΕ 5. Παραπομπές στα σχετικά εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές για τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση 6. Πρόσθετες πληροφορίες.
ES *Todos los certificados vigentes que confirman el cumplimiento de los requisitos del párrafo 5 están disponibles en www.apator.com	1. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD 2. Modelo de instrumento: Contador de calor compacto (DN15-20) según los tipos indicados en la Tabla del punto 5. 3. Nombre y dirección del fabricante 4. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El objeto descrito en esta declaración cumple los requisitos pertinentes de la legislación comunitaria de armonización 5. Referencias a las normas armonizadas pertinentes o a los documentos normativos pertinentes utilizados o a otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad 6. Informaciones adicionales.
FR *Tous les certificats en vigueur confirmant le respect des exigences du paragraphe 5 sont disponibles sur www.apator.com	1. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ 2. Modèle d'instrument : Compteur de chaleur compact (DN15-20) selon les types indiqués dans le tableau au point 5. 3. Nom et adresse du fabricant 4. Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet décrit dans cette déclaration est conforme avec les exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'UE 5. Références aux normes harmonisées ou aux documents réglementaires applicables ou à d'autres spécifications techniques pour lesquels la conformité est déclarée 6. Informations supplémentaires.
IT *Tutti i certificati attuali che confermano la conformità ai requisiti del paragrafo 5 sono disponibili sul sito www.apator.com	1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 2. Modello dispositivo Contatore d'acqua ad ultrasuoni DN15-50 secondo le tipologie indicate nella tabella al paragrafo 5. 3. Nome e indirizzo del produttore 4. La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore. L'oggetto descritto della presente dichiarazione è conforme ai requisiti pertinenti della legislazione di armonizzazione dell'UE 5. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate o ai pertinenti documenti normativi utilizzati o ad altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata la conformità 6. Informazioni aggiuntive.
RU *Все действующие сертификаты, подтверждающие соответствие требованиям пункта 5, доступны на сайте www.apator.com	1. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС 2. Modello dello strumento: Contatore di calore compatto (DN15-20) secondo le tipologie indicate nella tabella al punto 5. 3. Название и адрес производителя 4. Данное право на соответствие выдано под исключительную ответственность производителя. Описанный предмет настоящей декларации отвечает соответствующим требованиям законодательства ЕС о гармонизации 5.. Ссылки на соответствующие национальные стандарты или нормативные документы Международной организации законодательной метрологии, применяемые, или ссылки на другие технические спецификации, в отношении которых декларируется соответствие 6. Дополнительная информация.
SK *Všetky aktuálne certifikáty potvrdzujúce súlad s požiadavkami bodu 5 sú dostupné na webovej stránke www.apator.com	1. EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE 2. Model prístroja: Merač tepla-kompakt (DN15-20) podľa typov uvedených v tabuľke v bode 5. 3. Meno a adresa výrobcu 4. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opisovaný predmet tohoto vyhlásenia je v súlade s príslušnými požiadavkami harmonizačných právnych predpisov Unie 5. Odkazy na príslušné harmonizované normy, alebo príslušné použité normatívne dokumenty alebo na iné technické špecifikácie, vo vzťahu ku ktorým je deklarovaná zhoda 6. Ďalšie informácie.
UK *Усі актуальні сертифікати, що підтверджують відповідність вимогам пункту 5 доступні на сайті www.apator.com	1. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС 2. Модель приладу: Теплолічильник-компакт (DN15-20) за типами, наведеними в таблиці в пункті 5. 3. Назва та адреса виробника 4. Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника. Описаний предмет цієї декларації відповідає відповідним вимогам законодавства ЄС про гармонізацію 5. Посилання на відповідні національні стандарти чи нормативні документи Міжнародної організації законодавчої метрології, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, стосовно яких декларується відповідність 6. Додаткова інформація.
RO *Toate certificatele actuale care confirmă conformitatea cu cerințele de la punctul 5, sunt disponibile la www.apator.com	1. DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE 2. Model instrument: Contor de căldură-compact (DN15-20) conform tipurilor indicate în Tabelul de la punctul 5. 3. Numele și adresa producătorului 4. Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului. Obiectul descris în această declarație respectă cerințele relevante ale legislației UE de armonizare 5. Referințe la standardele armonizate aplicabile sau documentele de reglementare sau alte specificații tehnice pentru care este declarată conformitatea 6. Informații suplimentare.

Apator Powogaz S.A.
 Jaryszki 1c, 62-023 Żerniki, Poland / apator.com / e-mail: sekretariat.powogaz@apator.com
 NIP 781-002-06-01 / REGON 630509799 / KRS 0000028129

Zintegrowany System Zarządzania
 Integrated Management System

ISO 9001 ISO 14001 ISO 45001 ISO/IEC 27001